



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right
of Canada, in accordance with the terms and conditions
set out herein, referred to herein or attached hereto, the
goods, services, and construction listed herein and on any
attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la
Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou
incluses par référence dans la présente et aux annexes
ci-jointes, les biens, services et construction énumérés
ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet Furniture Transport Canada Surrey	
Solicitation No. - N° de l'invitation EZ884-201533/A	Date 2019-10-09
Client Reference No. - N° de référence du client EZ884-201533	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VIC-216-7841	
File No. - N° de dossier VIC-9-42138 (216)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-10-21	Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Thorne, Darlene	Buyer Id - Id de l'acheteur vic216
Telephone No. - N° de téléphone (250) 216-3168 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA see herein	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

1

Version C.4 avril 2019

TABLE DES MATIÈRES

Section 1 – Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires

Section 2 – Contrat subséquent comprenant la liste des biens et des services requis

Annexe « A » - Besoin et Base de Paiement

- Tableau 1 – Produits – Fauteuil pivotant
- Tableau 2 – Livraison – Fauteuil pivotant
- Tableau 3 – Installation – Fauteuil pivotant

- Tableau 4 – Produits – Fauteuil de visiteur
- Tableau 5 – Livraison – Fauteuil de visiteur
- Tableau 6 – Installation – Fauteuil de visiteur

- Tableau 7 – Aspects connexes
- Tableau 8 – Évaluation de la soumission et total du contrat – Fauteuil pivotant
- Tableau 9 – Évaluation de la soumission et total du contrat – Fauteuil de visiteur
- Tableau 10 – Représentant de l'entrepreneur

Annexe « B » - Exigences relatives à la sécurité

Annexe « C » - Produits non disponibles dans le cadre d'un AMA

Annexe « D » - Spécifications supplémentaires, certifications

Annexe « E » - PROCESSUS D'AUTORISATION DES TÂCHES ET FORMULAIRE TPSGC-PWGSC 572 - AUTORISATION DE TÂCHES

Annexe « F » - CALENDRIER PROVISOIRE

Annexe « G » - PREMIÈRE PAGE DU CONTRAT

Annexe « H » - PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX POUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI – ATTESTATION

Annexe « I » - INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

2

Version C.4 avril 2019

SECTION 1 – INVITATION ET DIRECTIVES À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

Modalités de la DDS:

La présente DDS est émise conformément à l'arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) en fauteuils de bureau du fournisseur, qui fait partie de la série d'AMA émise par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et portant le numéro E60PQ-12001/PQ. Les modalités de l'AMA du fournisseur s'appliquent à la présente DDS et en font partie intégrante. Le soumissionnaire s'engage à respecter ces modalités, de même que celles de la présente DDS.

Processus concurrentiel ou Fournisseur conforme unique

Pour un processus concurrentiel:

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants AVEC sa soumission:

- Les renseignements demandés par le Canada à l'annexe A;

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants APRÈS la date de clôture des soumissions, à la demande du Canada:

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes:
 1. La liste de prix publiée courante, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada.
 2. Une copie des factures payées pour une qualité et une quantité semblables de biens, de services ou les deux vendus à d'autres clients.
 3. Une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matières directes et des articles achetés, les frais généraux des services techniques et des installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, le bénéfice, etc.
 4. Toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

Pour un fournisseur conforme unique:

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants AVEC sa soumission:

- Les renseignements demandés par le Canada à l'annexe A;
- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes:
 1. La liste de prix publiée courante, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada.
 2. Une copie des factures payées pour une qualité et une quantité semblables de biens, de services ou les deux vendus à d'autres clients.
 3. Une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matières directes et des articles achetés, les frais généraux des services techniques et des installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, le bénéfice, etc.
 4. Toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

Volet général

Volet Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones (SAEA)

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

3

Version C.4 avril 2019

Évaluation des soumissions

Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évalue les soumissions.

DDS émis par :	
Ministère, organisme ou société d'État de l'utilisateur désigné (UD) : Personne-ressource pour cette demande de soumissions :	Voir la section 2, paragraphe 4.1.
Date de clôture de la DDS - Présentation d'une soumission : Les soumissions doivent être présentées à l'autorité contractante à la date, l'heure et dans le format indiquées ci-dessous.	
Au plus tard à la date et à l'heure limites	2019-10-21 14h00 heure normale du Pacifique (HAP)
Format de soumission de l'offre (<i>Instructions à l'intention des UDs: sélectionner une ou les deux options</i>)	<input checked="" type="checkbox"/> Copie papier <input checked="" type="checkbox"/> Copie électronique
À l'emplacement physique (le cas échéant) (Copie papier)	Réception des soumissions Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Région du Pacifique 401-1230, rue du gouvernement Victoria (Colombie-Britannique) V8W 3X4 Télécopier : (250) 363-3344
Option de soumission d'offre supplémentaire service Connexion postel :	TPSGC.RPRReceptiondessoumissions-PRBidReceiving.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca
Demandes de renseignements sur la DDS	
Sauf indication contraire dans la colonne adjacente, le soumissionnaire peut transmettre des demandes de renseignements au sujet de la DDS à l'autorité contractante au plus tard cinq jours ouvrables avant la date de clôture de la DDS. Les demandes reçues après cette date limite pourraient rester sans réponse.	Au plus tard le Mercredi 16 Octobre 2019 à 14h00 heure normale du Pacifique (HAP)

SECTION 2 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1.	Modalités du contrat	
	Les modalités des parties 6A et 6C de l'AMA du fournisseur s'inscrivant dans la série E60PQ-120001/PQ s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.	
2.	Exigences relatives à la sécurité	
2.1	Les exigences de sécurité applicables sont énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité en annexe B du présent contrat, le cas échéant. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences de sécurité en respectant les modalités ci-dessous (l'article coché s'applique).	
a.	<input type="checkbox"/>	L'entrepreneur peut être accompagné; cote de sécurité non exigée. IL EST INTERDIT à tout employé de l'entrepreneur de PÉNÉTRER ou de RÉALISER DES TRAVAUX dans des locaux où se trouvent des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS, sauf si l'employé y circule avec un accompagnateur fourni par le ministère ou l'organisme bénéficiant du mandat réalisé.
b.	<input type="checkbox"/>	Cote(s) de sécurité exigée(s). L'entrepreneur doit avoir l'autorisation de sécurité conforme aux exigences énoncées à l'annexe B du présent document.
c.	<input type="checkbox"/>	Il n'y a aucune exigence de sécurité associée à ce contrat.
d.	<input checked="" type="checkbox"/>	Aucune exigence relative à la sécurité n'est associée au présent contrat. Toutefois, il pourrait exister un exigence découlant d'un tâche subséquente pour laquelle l'entrepreneur pourrait devoir être accompagné; une cote de sécurité n'est pas exigée.
3.	Besoin	
3.1	L'entrepreneur doit effectuer les travaux énumérés à l'annexe A.	
4.	Responsables	
4.1	Autorité contractante / Utilisateur désigné	
	Nom :	Darlene Thorne
	Titre :	Officer d'approvisionnement
	Ministère, organisme ou société d'État :	Services publics et Approvisionnement Canada
	Adresse :	401-1230 rue Government / Victoria, C.-B. / V8W 3X4
	Numéro de téléphone :	(250) 216-3168
	Courriel :	Darlene.Thorne@tpsgc-pwgsc.gc.ca
4.2	Responsable du projet [À compléter lors de l'attribution du contrat]	
	Nom :	
	Titre :	
	Ministère, organisme ou société d'État :	
	Adresse :	
	Numéro de téléphone :	
	Numéro de télécopieur :	
	Courriel :	
4.3	Représentant de l'entrepreneur	
	Voir l'annexe A, tableau 9	
5.	Paiement	
	Mode de paiement	
	<input type="checkbox"/>	Paiement unique
	<input checked="" type="checkbox"/>	Paiements multiples

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

5

Version C.4 avril 2019

	Si l'AMA de l'entrepreneur indique l'acceptation des paiements par carte de crédit, cette méthode pourrait être utilisée conjointement avec ce qui précède.
6.	Facturation
	En plus de respecter les modalités de facturation du document complémentaire Addenda à l'EO 6B/6C, l'entrepreneur enverra l'original et une copie de la facture à l'adresse suivante aux fins d'attestation et de paiement:
	Nom de l'organisation et personne-ressource :
	Adresse:
7.	Contrat de défense (La présente clause s'applique si la case ci-dessous est cochée.)
	<input type="checkbox"/> Le contrat est un contrat de défense au sens de la <u>Loi sur la production de défense</u> , L.R.C. (1985), ch. D-1.

ANNEXE A BESOIN et BASE DE PAIEMENT

Section A des tableaux 1 à 3; Section A des tableaux 4 à 6 si les quantités optionnelles sont requises; tableau 7 dans son intégralité.

À remplir par le soumissionnaire: Section B des tableaux 1 à 3; Section B des tableaux 4 à 6 le cas échéant; tableaux 8 et 9 dans leurs intégralités.

Dans un contrat subséquent, on entend par « soumission » l'engagement du fournisseur et par « soumissionnaire », l'entrepreneur.

1. Category Selection

Le besoin comprend la ou les catégories de travaux suivante(s) :

- Catégorie 1 - Fauteuil de bureau pivotant**
- Catégorie 2 - Fauteuil de conférence pivotant**
- Catégorie 3 - Fauteuil de visiteur**

Règle de CIUGdC:

Règle: L'utilisateur désigné doit identifier les CIUGdC en utilisant une ligne séparément pour chaque item dans la table 1. Chaque code de produit CIUGdC sera évalué séparément et plusieurs contrats peuvent être attribués dans un seul appel d'offre.

Règle concernant les caractéristiques supplémentaires : Permet aux utilisateurs désignés d'améliorer les caractéristiques des fauteuils. Les caractéristiques supplémentaires s'appliquent aux produits pré-qualifiés uniquement, et fournissent des améliorations non structurelles. Toute caractéristique supplémentaire doit avoir des spécifications techniques

Il incombe à l'utilisateur désigné de justifier l'ajout de caractéristiques à une demande de soumissions. Tous les renseignements justificatifs doivent être conservés au dossier afin de se défendre face aux plaintes au cours du processus d'approvisionnement. Chaque caractéristique supplémentaire doit être ajoutée par l'utilisateur désigné dans l'invitation à soumissionner (DDS ou DP). Les exemples peuvent notamment comprendre mais pas limité au fini, les roulettes (roulettes en chrome) et des tissus de meilleure qualité.

Règle relative aux produits non disponibles dans le cadre d'un AMA (PND)

Permet aux utilisateurs désignés d'acheter des fauteuils (PND) pour tout au plus 30 % de la quantité combinée ferme pour l'ensemble des catégories. Les fauteuils (PND) sont des fauteuils qui ne sont pas inscrits dans le catalogue des prix et des produits de l'annexe B de l'AMA.

Les fauteuils (PND) doivent avoir des spécifications techniques et des dimensions génériques et doivent comprendre des tolérances et des gammes. Chaque fauteuil (PND) doit être ajouté par l'utilisateur désigné dans l'invitation à soumissionner (DDS ou DP). Les fauteuils (PND) peuvent notamment comprendre mais ne sont pas limités à des tabourets rotatifs ou des fauteuils à utilisation intensive.

Un exemple de 30% de la quantité totale combinée pourrait être:

- Quantités de 100 fauteuils rotatifs de bureau (catégorie)
- Quantités de 50 fauteuils rotatifs de bureau (catégorie),
- Par conséquent: jusqu'à 45 sièges (PND) pourraient être achetés dans l'appel d'offre.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

7

Version C.4 avril 2019

Les utilisateurs qui ont besoin d'aide ou souhaite une révision par l'autorité contractuelle de l'arrangement en matière d'approvisionnement des spécifications de leurs fauteuils (PND) peuvent faire parvenir un courriel à : TPSGC.PARCNAmobilier-APNCRFurniture.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca avant de lancer l'invitation à soumissionner. Les spécifications générique des fauteuils (PND) doivent respecter les exigences relatives aux résultats d'essai selon les normes ANSI/BIFMA pour les fauteuils de bureau.

Tableau 1 – Produits – Fauteuil pivotant

Section A – BESOIN DE L'UD				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N°	Etiquette	Description	Qté	Numéro de modèle [L'ajouter s'il ne figure pas dans la section A]	Prix Unitaire Ferme** \$	Total multiplié [Qté x Prix] \$
1	CH-01 590, 651, 682, 702, 724, 774	catégorie de fauteuils : de bureau	124		\$	\$
		Insérer Volet : Marché général CIUGdc : 7OCHNBMLFASSALSTCUBF				
		Appuie-tête : Aucun				
		Hauteur du dossier : Dossier Standard				
		Support lombaire : Fixe				
		Accoudoirs : Accoudoirs en « T » ajustables en hauteur, largeur et en inclinaison				
		Profondeur de siège : Réglable				
		Verrouillages du siège et du dossier : Verrouillable en position de configuration				
		Mécanisme d'inclinaison : Combiné				
		Rembourrage : Revêtement du dossier en tissu respirant / tissu du siège				
		[Insérer le types de roulettes Pour moquette * ou Pour surface dure]				
2	CH-02 282	catégorie de fauteuils : de conference	89		\$	\$
		Insérer Volet : Marché général CIUGdc : 7CCHNBMLFAASALSTCUBF				
		Appuie-tête : Aucun				

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

9

Version C.4 avril 2019

Section A – BESOIN DE L'UD				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N°	Etiquette	Description	Qté	Numéro de modèle [L'ajouter s'il ne figure pas dans la section A]	Prix Unitaire Ferme** \$	Total multiplié [Qté x Prix] \$
		<p>Hauteur du dossier : Dossier Standard</p> <p>Support lombaire : Fixe</p> <p>Accoudoirs : Accoudoirs en « T » ajustables en hauteur et largeur</p> <p>Profondeur de siège : Réglable</p> <p>Verrouillages du siège et du dossier : Verrouillable en position de configuration</p> <p>Mécanisme d'inclinaison : Combiné</p> <p>Rembourrage : Revêtement du dossier en tissu respirant / tissu du siège</p> <p><i>[Insérer le types de roulettes Pour moquette * ou Pour surface dure]</i></p>				
				Total du produit Fauteuil pivotant :		\$
<p>* Ne s'applique pas au fauteuil. ** Ne doit pas dépasser le prix unitaire plafond indiqué dans l'AMA.</p> <p>Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA faisant partie de cet énoncé du besoin ne doivent pas dépasser 30 % de la prix ferme des produits du tableau ci-dessus.</p> <p>Le fournisseur signe et certifie que tous les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA proposés seront conformes à toutes les spécifications et répondront aux exigences d'essai détaillées à l'annexe E.</p>						
#	Produits non disponibles dans le cadre d'un AMA		Qté	Numéro de modèle [L'ajouter s'il ne figure pas	Prix Unitaire Ferme** \$	Total multiplié [Qté x Prix] \$

Version C.4 avril 2019

Section A – BESOIN DE L'UD				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N°	Etiquette	Description	Qté	Numéro de modèle [L'ajouter s'il ne figure pas dans la section A] dans la section A]	Prix Unitaire Ferme** \$	Total multiplié [Qté x Prix] \$
1						
<i>(Instructions à l'intention des UD: Ajouter/supprimer des lignes au besoin)</i>					Total multiplié pour tous les produits :	\$

Tableau 2 – Livraison – Fauteuil pivotant

Section A – BESOIN DE L'UD				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR				
No du produit tiré du Tableau 1	Catégorie	Date voulue (AA/MM/JJ)	Heure voulue : *	Le fournisseur livrera les produits à la date et à l'heure ci-dessous** AAAA/JJ/DD	Unité de distribution (UD) (le fournisseur doit spécifier)	Qté estimée (le fournisseur doit spécifier)	Prix unitaire ferme \$	Total multiplié (Qté x Prix) \$
				<i>Exemple</i>	<i>m3</i>	<i>1 000 m3</i>	<i>10 \$/m3</i>	<i>10 000.00\$</i>
1	de bureau	2019-12-18	[Normales]				\$	\$
1	de conference	2019-12-18	[Normales]				\$	\$
* Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'AMA, annexe A, article 5. ** Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte de livrer les produits à la date et à l'heure voulues. <i>(Instructions à l'intention des UD: Ajouter/supprimer des lignes au besoin)</i>				Total multiplié pour toutes les livraisons Fauteuil pivotant :				\$

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

11

Version C.4 avril 2019

Tableau 3 – Installation – Fauteuil pivotant

Section A – BESOIN DE L'UD					Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR				
N° du produit tiré du Tableau 1	Catégorie	Lieu	Date voulue (AA/MM/JJ)	Heure voulue :	Le fournisseur installera les produits à la date et à l'heure ci-dessous** AAAA/JJ/DD	Unité de distribution (UD)	Qté estimée (le fournisseur doit spécifier)	Taux horaire ferme \$	Total multiplié (Qté x Prix) \$
		4445 132 nd Street Surrey, BC V3W 4M7			<i>Example</i>	<i>Heure</i>	<i>1 000 hrs</i>	<i>35,00\$/heure</i>	<i>35 000,00 \$</i>
1	de bureau	2 ^e étage	2020-01-02	[Normales]				\$	\$
1	de conference	2 ^e étage	2020-01-02	[Normales]				\$	\$
* Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'AMA, annexe A, article 5. ** Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte de livrer les produits à la date et à l'heure voulues. <i>(Instructions à l'intention des UD: Ajouter/supprimer des lignes au besoin)</i>					Total multiplié pour toutes les livraisons Fauteuil pivotant :				\$

Tableau 4 – Produits – Fauteuil de visiteur

Section A – BESOIN DE L'UD				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR			
N°	Etiquette	Description		Qté	Numéro de modèle [L'ajouter s'il ne figure pas dans la section A]	Prix Unitaire Ferme** \$	Total multiplié [Qté x Prix] \$
1	CH-03 22, 28, 53, 180, 271, 277	catégorie de fauteuils :	De visiteur	14		\$	\$
		Insérer Volet :	Marché général				
		CIUGdc :	BFCNAWSNUDF				
		Style de la base :	Base à quatre pattes				
		Roulettes :	Sans Roulettes				
		Accoudoirs :	Sans accoudoirs				
Capacité d'empilage :	Non-empilable						
		Rembourrage :	Double revêtement				
2	CH-04 21, 27, 147, 218	catégorie de fauteuils :	De visiteur	4			
		Insérer Volet :	Marché général				
		CIUGdc :	BFCNANSNUDF				
		Style de la base :	Base à quatre pattes				
		Roulettes :	Sans Roulettes				
		Accoudoirs :	Sans accoudoirs				
Capacité d'empilage :	Non-empilable						
		Rembourrage :	Double revêtement				
3	CH-05 36, 125, 217, 283	catégorie de fauteuils :	De visiteur	6		\$	\$
		Insérer Volet :	Marché général				
		CIUGdc :	BFCWANSNUBF				
		Style de la base :	Base à quatre pattes				
		Roulettes :	Avec Roulettes				

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

13

Version C.4 avril 2019

Section A – BESOIN DE L'UD				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR			
N°	Etiquette	Description		Qté	Numéro de modèle [L'ajouter s'il ne figure pas dans la section A]	Prix Unitaire Ferme** \$	Total multiplié [Qté x Prix] \$
		Accoudoirs :	Sans accoudoirs				
		Capacité d'empilage :	Non-empilable				
		Rembourrage :	Revêtement du dossier en tissu respirant/tissu du siège				
					Total du produit Fauteuil de visiteur:		\$
<p>* Ne s'applique pas au fauteuil. ** Ne doit pas dépasser le prix unitaire plafond indiqué dans l'AMA.</p> <p>Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA faisant partie de cet énoncé du besoin ne doivent pas dépasser 30 % de la prix ferme des produits du tableau ci-dessus.</p> <p>Le fournisseur signe et certifie que tous les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA proposés seront conformes à toutes les spécifications et répondront aux exigences d'essai détaillées à l'annexe E.</p>							
#	Produits non disponibles dans le cadre d'un AMA			Qté	Numéro de modèle [L'ajouter s'il ne figure pas dans la section A]	Prix Unitaire Ferme** \$	Total multiplié [Qté x Prix] \$
1							
					Total multiplié pour tous les produits :		\$
					(Instructions à l'intention des UD: Ajouter/supprimer des lignes au besoin)		

Tableau 5 – Livraison – Fauteuil de visiteur

Section A – BESOIN DE L'UD				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR				
No du produit tiré du Tableau 1	Catégorie	Date voulue (AA/MM/JJ)	Heure voulue : *	Le fournisseur livrera les produits à la date et à l'heure ci-dessous** AAAA/JJ/DD	Unité de distribution (UD) (le fournisseur doit spécifier)	Qté estimée (le fournisseur doit spécifier)	Prix unitaire ferme \$	Total multiplié (Qté x Prix) \$
				<i>Example</i>	<i>m3</i>	<i>1 000 m3</i>	<i>10 \$/m3</i>	<i>10 000.00\$</i>
4	Fauteuil de visiteur CH-03	2019-12-18	[Normales]				\$	\$
4	Fauteuil de visiteur CH-04	2019-12-18	[Normales]				\$	\$
4	Fauteuil de visiteur CH-05	2019-12-18	[Normales]					
<p>* Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'AMA, annexe A, article 5. ** Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte de livrer les produits à la date et à l'heure voulues. <i>(Instructions à l'intention des UD: Ajouter/supprimer des lignes au besoin)</i></p>				Total multiplié pour toutes les livraisons Fauteuil de visiteur :				\$

Tableau 6 – Installation – Fauteuil de visiteur

Section A – BESOIN DE L'UD					Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR				
N° du produit tiré du Tableau 1	Catégorie	Lieu	Date voulue (AA/MM/JJ)	Heure voulue :	Le fournisseur installera les produits à la date et à l'heure ci-dessous** AAAA/JJ/DD	Unité de distribution (UD)	Qté estimée (le fournisseur doit spécifier)	Taux horaire ferme \$	Total multiplié (Qté x Prix) \$
		4445 132 nd Street Surrey, BC V3W 4M7			<i>Example</i>	<i>Heure</i>	<i>1 000 hrs</i>	<i>35,00\$/heure</i>	<i>35 000,00 \$</i>
4	Fauteuil de visiteur CH-03	2 ^e étage	2020-01-02	[Normales]				\$	\$
4	Fauteuil de visiteur CH-04	2 ^e étage	2020-01-02	[Normales]				\$	\$
4	Fauteuil de visiteur CH-05	2 ^e étage	2020-01-02	[Normales]				\$	\$
<p>* Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'AMA, annexe A, article 5. ** Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte de livrer les produits à la date et à l'heure voulues. (Instructions à l'intention des UD: Ajouter/supprimer des lignes au besoin)</p>					<p>Total multiplié pour toutes les livraisons Fauteuil de visiteur :</p>				\$

Tableau 7 – Aspects connexes

1.	Couleurs de rembourrage	
1.1	<p>Pour chacun des fauteuils énumérés dans le tableau 1 ci-dessus, l'entrepreneur doit fournir à l'autorité contractante dans les deux jours ouvrables suivant l'attribution du contrat, des renseignements sur tous les noms et les couleurs de rembourrage offerts dans la catégorie de couleur précisée. Ces renseignements descriptifs doivent prendre la forme d'échantillons de couleurs ou de documents montrant les couleurs réelles.</p> <p>Dans les deux jours ouvrables suivant la réception de tous les renseignements descriptifs par l'autorité contractante, celle-ci enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix de couleurs du Canada pour chacun des fauteuils figurant à l'annexe A.</p> <p>L'entrepreneur livrera les fauteuils correspondant au choix de couleurs du Canada dans la catégorie en question. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.</p>	
2.	Installations du Canada où se fera la livraison	
2.1	Plateformes de chargement/Emplacement	
A	Emplacement	2017-7445 – 132ème rue / Surrey, C.-B.
B	Plateforme	Pas de quai de chargement
C	Ascenseur	Pas d'ascenseur
D	Porte	80 ½" H x 78" W
2.2	Monte-charge	Pas d'ascenseur. Utilisation commune, ascenseur disponible à moins de 15 mètres des portes du hall principal. Un seul ascenseur pour accéder 2 ^{ème} étage.
2.3	Autre (préciser)	L'ascenseur ne peut être mis en service pendant les heures normales de fonctionnement, car d'autres locataires l'utilisent pour accéder au 2 ^e étage.
3.	Continuité des attestations	
	En présentant une soumission en réponse à la DDS, le soumissionnaire atteste qu'il (et que tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise) continue de se conformer à toutes les attestations ci-dessous énumérées dans les parties 6A et 6B de l'AMA du soumissionnaire concernant les fauteuils de bureau :	
3.1	Dispositions relatives à l'intégrité	
3.2	Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi	
3.3	Conformité de reconnaissance du fauteuil écologique (ne s'applique qu'aux soumissionnaires dont les fauteuils proposés sont reconnus comme tels dans l'AMA)	
3.4	Conformité du produit	
3.5	Attestation des prix (conformément à l'AMA, Annexe E GMFB)	

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

17

Version C.4 avril 2019

Tableau 8 – Évaluation de la soumission et total du contrat (le Canada peut remplir ce tableau s'il n'a pas été rempli par le soumissionnaire)

Fauteuil pivotant

1	Total des produits (tableau 1) - Fauteuil pivotant	\$
2	Total de livraison (tableau 2) - Fauteuil pivotant	\$
3	Total d'installation (tableau 3) - Fauteuil pivotant	\$
4	Prix total évalué (de la soumission)* (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6) :	\$
5	Taxes applicables :	\$
6	Montant total estimatif du contrat (7+8) :	\$

* Lors de l'attribution du contrat, le « Prix total évalué (de la soumission) » devient le « Prix du contrat ».

Tableau 9 – Évaluation de la soumission et total du contrat (le Canada peut remplir ce tableau s'il n'a pas été rempli par le soumissionnaire)

Fauteuil de visiteur

1	Total des produits (tableau 1) - Fauteuil visiteur	\$
2	Total de livraison (tableau 2) - Fauteuil visiteur	\$
3	Total d'installation (tableau 3) - Fauteuil visiteur	\$
4	Prix total évalué (de la soumission)* (1 + 2 + 3) :	\$
5	Taxes applicables :	\$
6	Montant total estimatif du contrat (4+5) :	\$

* Lors de l'attribution du contrat, le « Prix total évalué (de la soumission) » devient le « Prix du contrat ».

Tableau 10 – Représentant de l'entrepreneur

Représentant de l'entrepreneur pour le soumission at du contrat		
1.	Nom:	Numéro de telephone :
		Numéro de télécopieur :
		Courriel :
		Autre :

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

18

Version C.4 avril 2019

ANNEXE B

Exigences relatives à la sécurité

-- CETTE ANNEXE NE S'APPLIQUE PAS À CETTE IAS/CONTRAT --

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

19

Version C.4 avril 2019

ANNEXE C

Produits non disponibles dans le cadre d'un AMA

-- CETTE ANNEXE NE S'APPLIQUE PAS À CETTE IAS/CONTRAT --

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

20

Version C.4 avril 2019

ANNEXE D
Spécifications supplémentaires, certifications

-- CETTE ANNEXE NE S'APPLIQUE PAS À CETTE IAS/CONTRAT --

ANNEXE E PROCESSUS D'AUTORISATION DES TÂCHES ET FORMULAIRE TPSGC-PWGSC 572 - AUTORISATION DE TÂCHES

i. Autorisation de tâches

La totalité ou une partie des travaux du contrat seront réalisés sur demande, au moyen d'une autorisation de tâches. Les travaux décrits dans l'autorisation de tâches doivent être conformes à la portée du contrat.

ii. Processus d'autorisation de tâches

1. Le chargé de projet fournira à l'entrepreneur une description des tâches au moyen du formulaire « Autorisation de tâches » de l'annexe E.
2. L'AT comprendra au minimum les informations suivantes :
 - Une liste détaillée des produits requis
 - Un plan d'étage
 - Un calendrier actualisé de livraison et d'installation
 - Finis normalisés et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations (tableau 9 de l'annexe A)L'AT comprendra également les bases et les méthodes de paiement applicables, comme le précise le contrat
3. Dans les 7 jours civils suivant la réception de l'AT, l'entrepreneur doit fournir au chargé de projet le coût total estimatif proposé pour l'exécution des tâches et une ventilation de ce coût, établie conformément à la Base de paiement du contrat précisée à l'annexe A.
4. L'entrepreneur ne doit pas commencer les travaux avant la réception de l'AT autorisée par chargé de projet. L'entrepreneur reconnaît qu'avant la réception d'une AT, le travail effectué sera à ses propres risques.

iii. Limite d'autorisation de tâches

Le chargé de projet peut autoriser les autorisations de tâches individuelles jusqu'à une limite de _____ \$ (*montant inséré au moment de l'attribution du contrat*, les taxes applicables incluses, y compris toutes révisions).

Une autorisation de tâches qui dépasserait cette limite doit être autorisée l'autorité contractante avant d'être émise.

iv. Garantie des travaux minimums – tous les travaux réalisés au moyen d'autorisations de tâches

1. Dans cette clause,
 - « valeur maximale du contrat » signifie le montant indiqué à la clause « Limite des dépenses » énoncée dans le contrat;
 - « valeur minimale du contrat » signifie :
 - Catégorie 1: 5 000,00\$ taxes applicables incluses.
 - Catégorie 2: 0,00\$ taxes applicables incluses.
 - Catégorie 3: 5 000,00\$ taxes applicables incluses.
 - Catégorie 5: 0,00\$ taxes applicables incluses.
 - Catégorie 6: 5 000,00\$ taxes applicables incluses.
2. L'obligation du Canada en vertu du contrat consiste à demander des travaux jusqu'à concurrence de la valeur minimale du contrat ou, au choix du Canada, de payer l'entrepreneur à la fin du contrat conformément au paragraphe 3. En contrepartie de cette obligation, l'entrepreneur convient de se tenir prêt, pendant toute la durée du contrat, à exécuter les travaux décrits dans le contrat. La responsabilité maximale du Canada à

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

22

Version C.4 avril 2019

l'égard des travaux exécutés dans le cadre du contrat ne doit pas dépasser la valeur maximale du contrat, à moins d'une augmentation autorisée par écrit par l'autorité contractante.

3. Si le Canada ne demande pas de travaux pour un montant correspondant à la valeur minimale du contrat pendant la période du contrat, le Canada paiera à l'entrepreneur la différence entre la valeur minimale du contrat et le coût total des travaux demandés.
4. Si le Canada résilie le contrat en totalité ou en partie pour inexécution, le Canada n'assumera aucune obligation envers l'entrepreneur en vertu de cette clause.

5. Limite des dépenses - Total cumulatif de toutes les autorisations de tâches

1. La responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur dans le cadre du contrat pour toutes les autorisations de tâches autorisées, y compris toutes révisions, ne doit pas dépasser la somme de _____ \$ (*montant inséré au moment de l'attribution du contrat*). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.
2. Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ne sera autorisée ou payée à l'entrepreneur, à moins qu'une augmentation ait été approuvée, par écrit, par l'autorité contractante.
3. L'entrepreneur doit informer, par écrit, l'autorité contractante concernant la suffisance de cette somme :
 - a. lorsque 75 p. 100 de la somme est engagée, ou
 - b. quatre (4) mois avant la date d'expiration du contrat, ou
 - c. dès que l'entrepreneur juge que la somme est insuffisante pour l'achèvement des travaux requis dans le cadre des autorisations de tâches, y compris toutes révisions, selon la première de ces conditions à se présenter.
4. Lorsqu'il informe l'autorité contractante que les fonds du contrat sont insuffisants, l'entrepreneur doit lui fournir par écrit une estimation des fonds additionnels requis. La présentation de cette information par l'entrepreneur n'augmente pas la responsabilité du Canada à son égard.

6. Base de paiement

L'une des bases de paiement suivantes fera partie de l'autorisation de tâches (TA) approuvée.

Toutes les autorisations de tâches contiendront leur propre base de paiement. Le prix de la tâche sera déterminé en conformité avec la base de paiement à l'annexe A dans chaque TA émise.

(a) Prix unitaire(s) ferme(s) ou prix de lot(s) ferme(s) - AT

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu de l'autorisation de tâches (AT), l'entrepreneur sera payé un(des) prix unitaire(s) ou un(des) prix de lot ferme(s) précisés dans l'annexe A et dans l'autorisation de tâches autorisée. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

(b) Prix plafond - AT

L'entrepreneur sera remboursé pour les coûts qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux établis conformément à la base de paiement à l'annexe A, jusqu'au prix plafond précisé dans l'AT autorisée. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le prix plafond est assujéti à un rajustement à la baisse afin de ne pas dépasser les coûts réels engagés raisonnablement dans l'exécution des travaux et établis conformément à base de paiement.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

(c) AT assujettie à une limitation de dépenses

L'entrepreneur sera remboursé pour les coûts qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux établis conformément à la base de paiement à l'annexe A, jusqu'à la limitation des **dépenses** indiquée dans l'AT autorisée.

La responsabilité du Canada envers l'entrepreneur en vertu de l'AT autorisée ne doit pas dépasser la limitation des dépenses indiquée dans l'AT autorisée. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ou du prix des travaux précisés dans toute AT autorisée découlant de tout changement à la conception, ou de toute modification ou interprétation des travaux, ne sera autorisée ou payée à l'entrepreneur, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés, par écrit, par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

7. Rapports d'utilisation périodiques – contrats avec autorisations de tâches

L'entrepreneur doit compiler et tenir à jour des données sur les services fournis au gouvernement fédéral, conformément à l'autorisation de tâches approuvée émise dans le cadre du contrat.

L'entrepreneur doit fournir ces données sur demande à l'autorité contractante conformément aux exigences d'établissement de rapports précisées ci-dessous. Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit en être indiquée. Si aucun service n'a été fourni pendant une période donnée, l'entrepreneur doit soumettre un rapport portant la mention « néant ».

Les données doivent être présentées à l'autorité contractante dans les 15 jours civils au plus suivant la réception d'une demande écrite.

Exigence en matière de rapport - Explications

Il faut tenir à jour un dossier détaillé de toutes les tâches approuvées pour chaque contrat avec une autorisation de tâches (AT). Le dossier doit comprendre

Pour chaque AT autorisée:

- i. le numéro de la tâche autorisée ou le numéro de révision de la tâche;
- ii. le titre ou une courte description de chaque tâche autorisée;
- iii. le coût estimatif total précisé dans l'AT autorisée de chaque tâche, excluant les taxes applicables;
- iv. le montant total, excluant les taxes applicables, dépensé jusqu'à maintenant pour chaque AT autorisée;
- v. dates de début et de fin de chaque AT autorisée;
- vi. l'état actuel de chaque AT autorisée, (s'il y a lieu).

Pour toutes les AT autorisées:

- i. Le montant (excluant les taxes applicables) précisé dans le contrat (selon la dernière modification, s'il y a lieu) de la responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur pour toutes les AT autorisées;
- ii. le montant total, excluant les taxes applicables, dépensé jusqu'à présent pour toutes les AT autorisées.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

24

Version C.4 avril 2019

8. Période du contrat

Période du contrat : À partir de la date d'attribution du contrat jusqu'au 31 décembre 2019 inclus.

L'autorité contractante ou le client autorisé peut établir des autorisations de tâches à partir de la date d'attribution du contrat jusqu'à minuit le 31 décembre 2019. Les obligations contractuelles et les dates d'achèvement des éléments livrables dans le cadre des autorisations de tâches peuvent s'étendre au-delà du 31 décembre 2019 et prendront fin une fois les tâches finales pleinement réalisées et toutes les obligations remplies, par exemple les paiements (intérêts compris), les obligations en matière de garantie et les droits de vérification.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

25

Version C.4 avril 2019

Task Authorization Autorisation de tâche

Instruction for completing the form PWGSC - TPSGC 572 - Task Authorization (Use form DND 626 for contracts for the Department of National Defence)	Instruction pour compléter le formulaire PWGSC - TPSGC 572 - Autorisation de tâche (Utiliser le formulaire DND 626 pour les contrats pour le ministère de la Défense)
---	--

Contract Number
Enter the PWGSC contract number.

Numéro du contrat
Inscrire le numéro du contrat de TPSGC.

Contractor's Name and Address
Enter the applicable information

Nom et adresse de l'entrepreneur
Inscrire les informations pertinentes

Security Requirements
Enter the applicable requirements

Exigences relatives à la sécurité
Inscrire les exigences pertinentes

Total estimated cost of Task (Applicable taxes extra)
Enter the amount

Coût total estimatif de la tâche (Taxes applicables en sus)
Inscrire le montant

For revision only

Aux fins de révision seulement

TA Revision Number
Enter the revision number to the task, if applicable.

Numéro de la révision de l'AT
Inscrire le numéro de révision de la tâche, s'il y a lieu.

Total Estimated Cost of Task (Applicable taxes extra) before the revision
Enter the amount of the task indicated in the authorized TA or, if the task was previously revised, in the last TA revision.

Coût total estimatif de la tâche (Taxes applicables en sus) avant la révision
Inscrire le montant de la tâche indiquée dans l'AT autorisée ou, si la tâche a été révisée précédemment, dans la dernière révision de l'AT.

Increase or Decrease (Applicable taxes extra), as applicable
As applicable, enter the amount of the increase or decrease to the Total Estimated Cost of Task (Applicable taxes extra) before the revision.

Augmentation ou réduction (Taxes applicables en sus), s'il y a lieu
S'il y a lieu, inscrire le montant de l'augmentation ou de la réduction du Coût total estimatif de la tâche (Taxes applicables en sus) avant la révision.

1. Required Work: Complete sections A, B, C, and D, as required.

1. Travaux requis : Remplir les sections A, B, C et D, au besoin.

A. Task Description of the Work required:

Complete the following paragraphs, if applicable. Paragraph (a) applies only if there is a revision to an authorized task.

A. Description de tâche des travaux requis :

Remplir les alinéas suivants, s'il y a lieu : L'alinéa (a) s'applique seulement s'il y a révision à une tâche autorisée.

(a) Reason for revision of TA, if applicable: Include the reason for the revision; i.e. revised activities; delivery/completion dates; revised costs. Revisions to TAs must be in accordance with the conditions of the contract. See Supply Manual 3.35.1, 50 or paragraph 6 of the Guide to Preparing and Administering Task Authorizations.

(a) Motif de la révision de l'AT, s'il y a lieu : Inclure le motif de la révision c.-à.-d., les activités révisées, les dates de livraison ou d'achèvement, les coûts révisés. Les révisions apportées aux AT doivent respecter les conditions du contrat. Voir l'article 3.35.1, 50 du Guide des approvisionnements ou l'alinéa 6 du Guide sur la préparation et l'administration des autorisations de tâches.

(b) Details of the activities to be performed (include as an attachment, if applicable)

(b) Détails des activités à exécuter (joindre comme annexe, s'il y a lieu).

(c) Description of the deliverables to be submitted (include as an attachment, if applicable).

(c) Description des produits à livrer (joindre comme annexe, s'il y a lieu).

(d) Completion dates for the major activities and/or submission dates for the deliverables (include as an attachment, if applicable).

(d) Les dates d'achèvement des activités principales et (ou) les dates de livraison des produits (joindre comme annexe, s'il y a lieu).

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

26

Version C.4 avril 2019

B. Basis of Payment:

Insert the basis of payment or bases of payment that form part of the contract that are applicable to the task description of the work; e.g. firm lot price, limitation of expenditure, firm unit price

C. Cost of Task:**Insert Option 1 or 2:****Option 1:**

Total estimated cost of Task (Applicable taxes extra): Insert the applicable cost elements for the task determined in accordance with the contract basis of payment; e.g. Labour categories and rates, level of effort, Travel and living expenses, and other direct costs.

Option 2:

Total cost of Task (Applicable taxes extra): Insert the firm unit price in accordance with the contract basis of payment and the total estimated cost of the task.

D. Method of Payment

Insert the method(s) of payment determined in accordance with the contract that are applicable to the task; i.e. single payment, multiple payments, progress payments or milestone payments. For milestone payments, include a schedule of milestones.

B. Base de paiement :

Insérer la base ou les bases de paiement qui font partie du contrat qui sont applicables à la description du travail à exécuter : p. ex., prix de lot ferme, limitation des dépenses et prix unitaire ferme.

C. Coût de la tâche :**Insérer l'option 1 ou 2****Option 1 :**

Coût total estimatif de la tâche (Taxes applicables en sus) Insérer les éléments applicables du coût de la tâche établis conformément à la base de paiement du contrat. p. ex., les catégories de main d'œuvre, le niveau d'effort, les frais de déplacement et de séjour et autres coûts directs.

Option 2 :

Coût total de la tâche (Taxes applicables en sus) : Insérer le prix unitaire ferme conformément à la base de paiement du contrat et le coût estimatif de la tâche.

D. Méthode de paiement

Insérer la ou les méthode(s) de paiement établi conformément au contrat et qui sont applicable(s) à la tâche; c.-à-d., paiement unique, paiements multiples, paiements progressifs ou paiements d'étape. Pour ces derniers, joindre un calendrier des étapes.

2. Authorization(s):

The client and/or PWGSC must authorize the task by signing the Task Authorization in accordance with the conditions of the contract. The applicable signatures and the date of the signatures is subject to the TA limits set in the contract. When the estimate of cost exceeds the client Task Authorization's limits, the task must be referred to PWGSC.

3. Contractor's Signature

The individual authorized to sign on behalf of the Contractor must sign and date the TA authorized by the client and/or PWGSC and provide the signed original and a copy as detailed in the contract.

2. Autorisation(s) :

Le client et (ou) TPSGC doivent autoriser la tâche en signant l'autorisation de tâche conformément aux conditions du contrat. Les signatures et la date des signatures appropriées sont assujetties aux limites d'autorisation de tâche établies dans le contrat. Lorsque l'estimation du coût dépasse les limites d'autorisation de tâches du client, la tâche doit être renvoyée à TPSGC.

3. Signature de l'entrepreneur

La personne autorisée à signer au nom de l'entrepreneur doit signer et dater l'AT, autorisée par le client et (ou) TPSGC et soumettre l'original signé de l'autorisation et une copie tel que décrit au contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

27

Version C.4 avril 2019



Public Works and Government Services Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Annex
Annexe

Task Authorization Autorisation de tâche		Contract Number - Numéro du contrat
Contractor's Name and Address - Nom et l'adresse de l'entrepreneur	Task Authorization (TA) No. - N° de l'autorisation de tâche (AT)	
	Title of the task, if applicable - Titre de la tâche, s'il y a lieu	
	Total Estimated Cost of Task (Applicable taxes extra) Coût total estimatif de la tâche (Taxes applicables en sus) \$	
Security Requirements: This task includes security requirements Exigences relatives à la sécurité : Cette tâche comprend des exigences relatives à la sécurité <input type="checkbox"/> No - Non <input type="checkbox"/> Yes - Oui If YES, refer to the Security Requirements Checklist (SRCL) included in the Contract SI OUI, voir la Liste de vérification des exigences relative à la sécurité (LVERS) dans le contrat		
For Revision only - Aux fins de révision seulement		
TA Revision Number, if applicable Numéro de révision de l'AT, s'il y a lieu	Total Estimated Cost of Task (Applicable taxes extra) before the revision Coût total estimatif de la tâche (Taxes applicables en sus) avant la révision \$	Increase or Decrease (Applicable taxes extra), as applicable Augmentation ou réduction (Taxes applicables en sus), s'il y a lieu \$
Start of the Work for a TA : Work cannot commence until a TA has been authorized in accordance with the conditions of the contract. Début des travaux pour l'AT : Les travaux ne peuvent pas commencer avant que l'AT soit autorisée conformément au contrat.		
1. Required Work: - Travaux requis :		
A. Task Description of the Work required - Description de tâche des travaux requis		See Attached - Ci-joint <input type="checkbox"/>
B. Basis of Payment - Base de paiement		See Attached - Ci-joint <input type="checkbox"/>
C. Cost of Task - Coût de la tâche		See Attached - Ci-joint <input type="checkbox"/>
D. Method of Payment - Méthode de paiement		See Attached - Ci-joint <input type="checkbox"/>

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

28

Version C.4 avril 2019

Annex
Annexe _____

Contract Number - Numéro du contrat

2. Authorization(s) - Autorisation(s)

By signing this TA, the authorized client and (or) the PWGSC Contracting Authority certify(ies) that the content of this TA is in accordance with the conditions of the contract.

En apposant sa signature sur l'AT, le client autorisé et (ou) l'autorité contractante de TPSGC atteste(nt) que le contenu de cette AT respecte les conditions du contrat.

The client's authorization limit is identified in the contract. When the value of a TA and its revisions is in excess of this limit, the TA must be forwarded to the PWGSC Contracting Authority for authorization.

La limite d'autorisation du client est précisée dans le contrat. Lorsque la valeur de l'AT et ses révisions dépasse cette limite, l'AT doit être transmise à l'autorité contractante de TPSGC pour autorisation.

Name and title of authorized client - Nom et titre du client autorisé à signer

Signature

Date

PWGSC Contracting Authority - Autorité contractante de TPSGC

Signature

Date

3. Contractor's Signature - Signature de l'entrepreneur

Name and title of individual authorized - to sign for the Contractor
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom de l'entrepreneur

Signature

Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

29

Version C.4 avril 2019

ANNEXE F CALENDRIER PROVISOIRE

SCHEDULE - DELIVERY & INSTALLATION for each Category

Category	Location Floor Level	DESIRED DELIVERY DATE	DESIRED INSTALLATION DATE	COMPLETION DATE
Fauteuil de bureau de pivotant – CH-01	2eme etage	2019-12-18	2020-01-02	2020-01-14
Fauteuil de conference pivotant – CH-02	2eme etage	2019-12-18	2020-01-02	2020-01-14
Fauteuil de visiteur – CH-03	2eme etage	2019-12-18	2020-01-02	2020-01-14
Fauteuil de visiteur – CH-04	2eme etage	2019-12-18	2020-01-02	2020-01-14
Fauteuil de visiteur – CH-05	2eme etage	2019-12-18	2020-01-02	2020-01-14

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

30

Version C.4 avril 2019

ANNEXE G
PREMIÈRE PAGE DU CONTRAT



Public Works and
Government Services
Canada

Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

PURCHASING OFFICE - BUREAU DES ACHATS

CONTRACT – CONTRAT

Utilisez la mention « Le Canada accepte votre soumission » lorsque vous avez publié un document d'invitation à soumissionner, dont les sections 1 et 2 étaient remplies, et que le soumissionnaire a présenté un document de soumission.

Canada accepts your bid to provide to Canada the goods, services or both described in the Contract in accordance with the conditions and at the prices set out in the Contract.

Le Canada accepte votre soumission de fournir au Canada les biens, services ou les deux décrits dans le contrat conformément aux conditions et aux prix prévus au contrat.

Utilisez la mention « Nous vous demandons de » lorsque votre invitation à soumissionner était verbale, que vous n'avez pas envoyé au soumissionnaire un document d'invitation à soumissionner dont la section 2 était remplie, et que vous n'avez pas passé en revue avec le soumissionnaire les modalités prévues à la section 2.

You are requested to sell to the Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the supplies and services listed herein and on any attached sheets at the price or prices set out therefor.

Nous vous demandons de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans les présentes et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés dans les présentes et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

The vendor hereby accepts this contract Le fournisseur accepte le présent contrat	
Name, title of person authorized to sign (type or print) Nom et titre du signataire autorisé (caractère d'impression)	
Signature	Date

Le fournisseur ne signe qu'un contrat qui porte la mention « Nous vous demandons de ».

File No. – N° de dossier	
Date of Contract – Date du Contrat	
Contract No. - N° du contrat	Amendment No. - N° de modification
Client Reference No. (optional) - N° de référence du client (facultatif)	
Financial Code(s) – Code(s) financier(s)	
Duty - Droits <input checked="" type="checkbox"/> Included Inclus <input type="checkbox"/> Excluded En sus	GST - TPS/ HST – TVH <input checked="" type="checkbox"/> Included Inclus <input type="checkbox"/> Excluded En sus
FOB – FAB DESTINATION	
Destination See Section 2, Annex A. Voir Section 2, Annexe A.	
Invoices - Original and two copies must be completed and sent to: Factures – L'original et deux copies doivent être remplis et envoyés à : See Section 2, Article 6. Voir Section 2, Article 6.	
Address inquiries to : - Adresser toute demande de renseignements à : See Section 2, Article 4.1. Voir Section 2, Article 4.1.	
Area Code and Telephone No. Code régional et N° de téléphone	Facsimile No. N° de télécopieur
Total estimated cost – Coût total estimatif	
For the Minister – Pour le Ministre	

Return signed copy forthwith - Prière de retourner une copie dûment signée

ANNEX H

PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX POUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI – ATTESTATION

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

v. Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail \(https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contracts-federaux.html#s4\)](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contracts-federaux.html#s4).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

Le Canada aura aussi le droit de résilier le contrat pour manquement si l'entrepreneur, ou tout membre de la coentreprise si l'entrepreneur est une coentreprise, figure dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF](#) » pendant la durée du contrat.

Le soumissionnaire doit fournir à l'autorité contractante l'annexe intitulée [Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation](#) remplie avant l'attribution du contrat. Si le soumissionnaire est une coentreprise, il doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation remplie pour chaque membre de la coentreprise.

vi. Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Manquement de la part de l'entrepreneur

Lorsqu'un Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi a été conclu avec Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail, l'entrepreneur reconnaît et s'engage, à ce que cet accord demeure valide pendant toute la durée du contrat. Si l'Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi devient invalide, le nom de l'entrepreneur sera ajouté à la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF](#) ». L'imposition d'une telle sanction par EDSC fera en sorte que l'entrepreneur sera considéré non conforme aux modalités du contrat.

Je, soumissionnaire, en présentant les renseignements suivants à l'autorité contractante, atteste que les renseignements fournis sont exacts à la date indiquée ci-dessous. Les attestations fournies au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends que le Canada déclarera une soumission non recevable, ou un entrepreneur en situation de manquement, si une attestation est jugée fautive, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions, ou pendant la durée du contrat. Le Canada aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations d'un soumissionnaire. À défaut de répondre à toute demande ou exigence imposée par le Canada, la soumission peut être déclarée non recevable ou constituer un manquement aux termes du contrat.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, visitez le site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](#).

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

32

Version C.4 avril 2019

Date : _____ (AAAA/MM/JJ) [si aucune date n'est indiquée, la date de clôture de la demande de soumissions sera utilisée]

Compléter à la fois A et B.

A. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- () A1. Le soumissionnaire atteste qu'il n'a aucun effectif au Canada.
- () A2. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur du secteur public.
- () A3. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur sous réglementation fédérale, dans le cadre de la Loi sur l'équité en matière d'emploi.
- () A4. Le soumissionnaire atteste qu'il a un effectif combiné de moins de 100 employés permanents à temps plein et/ou permanents à temps partiel au Canada.

A5. Le soumissionnaire a un effectif combiné de 100 employés ou plus au Canada; et

- () A5.1. Le soumissionnaire atteste qu'il a conclu un Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi valide et en vigueur avec EDSC – Travail.

OU

- () A5.2. Le soumissionnaire a présenté l'Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168) à EDSC - Travail. Comme il s'agit d'une condition à l'attribution d'un contrat, remplissez le formulaire intitulé Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168), signez-le en bonne et due forme et transmettez-le à EDSC – Travail.

B. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- () B1. Le soumissionnaire n'est pas une coentreprise.

OU

- () B2. Le soumissionnaire est une coentreprise et chaque membre de la coentreprise doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation. (Consultez la section sur les coentreprises des instructions uniformisées.)

Signature: _____

ANNEXE I INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

1. Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter cette annexe afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si cette annexe n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

2. Paiement électronique de factures – contrat

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- Carte d'achat VISA ;
- Carte d'achat MasterCard ;
- Dépôt direct (national et international) ;
- Échange de données informatisées (EDI) ;
- Virement télégraphique (international seulement) ;
- Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

Signature: _____

Date : _____ (AAAA/MM/JJ) [si aucune date n'est indiquée, la date de clôture de la demande de soumissions sera utilisée]

Solicitation No. - N° de l'invitation
EZ884-201533/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EZ884-201533

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier
VIC-9-42138

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic216
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME